

Bostoni Eesti Seltsi Ringkiri

www.bostoneesti.org

Juuni 2002

bes@bostoneesti.org

Jaanipäev & Võidupüha Connecticutis.

Jaanipäev hakkab jälle kätte jõudma ja sel puhul on Connecticuti Eesti Selts kutsunud meidki osa võtma sealsest Jaanipäeva ja võidupüha tähistamisest. Üritus toimub 29. juunil Eesti Maal Andoveris. Samaks päevaks on välja kuulutatud ka võrkpallivõistlus Bostoni ja Connecticuti eesti seltside vahel.

Pidustuste ajakava on lühidalt järgmine: Eesti Maa on avatud alates keskpäevast, võrkpallilahingud algavad kella kolme paiku pärast lõunat ja kella kuue paiku antavat süüa. Kella kaheksast algab ametlik aktus ning jaanitule süütamine ning edasi käib pidu tule ümber täpselt nii kaua, kuni pidulistel jaksu jätkub.

Soovijatel on võimalik kohapeal telkida, ning miks mitte ka järgmisel hommikul pidu edasi pidada. Kui aga kellelgi oma telki käepärast ei ole, siis on Connecticuti eest skaudid lahkelt nõus neid laenutama. Sellest soovist palume teavitada Jaak Juhansood (508-553-8875, jaakurat@attbi.com) hiljemalt 25. juuniks.

Üldiste kulude katteks palub Connecticuti Eesti Selts kõigilt osalejatelt (välja arvatud lapsed alla 18 a.) 4-dollarilist annetust, ning ka söögi eest tuleb veidi tasuda. Seega ärge unustage sularaha-nutsakat taskusse panemast. Kohapeal pakutakse kohvi, mahlu ja muid sarnaseid jooke, kuid need, kes veidi kangemat kraami (õlut/veini) himustavad, peaksid selle ise kaasa võtma. Samuti peaks kaasa võtma hommikusöögi, sest arvatavasti on kokad hommikuks liiga väsinud, et meile midagi peale kohvi pakkuda.

Et pidu ikka tõelise hoo sisse saaks ja laul-tants hommikuni kestaks, oleks kena kui leiduks ka mõni pillimees, kes oleks nõus oma lõõtsa, kitarrri või mõne muu muusikariista kaasa haarama, sest kes see ikka jaaniööl seda va masinamuusikat kuulata tahab.

Kuigi peokära peaks kostma vähemalt üle poole Connecticuti, on järgmisel leheküljel igaks juhuks ka teejuhised Connecticuti Eesti Maale, nii et loodetavasti ei teki kellelgi kohalejõudmisega raskusi. Seega - kohtumiseni jaanitule ääres!

Midsummer Celebration in Connecticut.

It's almost that time again when Estonians all over the world light bonfires to celebrate the shortest night of the year. This year the Connecticut Estonian Society has invited us to join their celebration at Andover, CT, on June 29th. A Volleyball tournament between the Connecticut and Boston Estonian Societies is also scheduled for the same day.

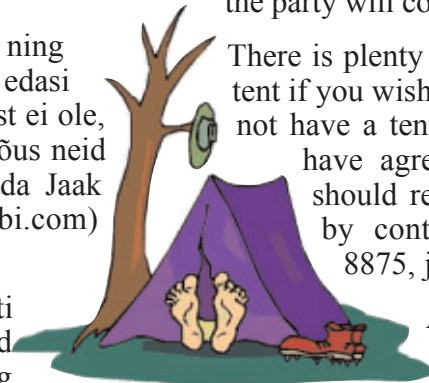
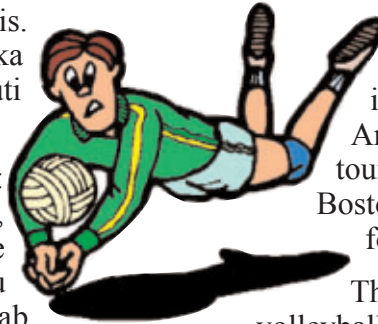
The Estonian Grounds are open at noon, the volleyball games start around 3 p.m., and dinner will be served at 6 p.m. At 8 p.m. there will be a short ceremony with the lighting of the bonfire, and the party will continue well into the morning hours.

There is plenty of room on the property to pitch a tent if you wish to stay overnight. If someone does not have a tent, the Connecticut Estonian scouts have agreed to let us use theirs, but you should reserve one no later than June 25th by contacting Jaak Juhansoo (508-553-8875, jaakurat@attbi.com).

Admission to the grounds is \$4 per person except children under 18. There is also a cost for the food, so don't forget to bring along some cash. Coffee and soft drinks will be offered, but you have to bring your own beer and/or wine. If you are staying overnight, you should also bring something for breakfast, as the cooks will probably be too tired to make much more than coffee in the morning.

To get the party really going, it would be nice to have some musicians who could bring along an accordion, guitar or any other instrument - after all, who wants to listen to recordings on a midsummer night.

Although you may hear the party halfway across the state of Connecticut, you can also find directions on the next page to ensure that everyone gets there without problems.



Teejuhised Connecticuti Eesti Maale Directions to the Estonian Grounds in CT

- Take Mass Pike (I-90) West.
- Take exit 9 to I-84 West.
- Take exit 60 to I-384 East.
- Take exit 6 to Route 6 toward Andover.
- Turn left to Hutchinson Rd.
- Turn left to Times Farm Rd.
- Look for the entrance on your left.

Võrkpalli treeningmäng.

Et BES'i võrkpallivõistkonna võit naabrite üle ikka kindel oleks, üritame eelnevalt korraldada väikese treeningmängu. See võiks toimuda 22. või 23. juunil. Täpne aeg ja koht on veel paika panemata, kuid huvilistel palume võtta ühendust Oksana Burke'ga telefonil 508-624-8480 hiljemalt 15. juuniks.

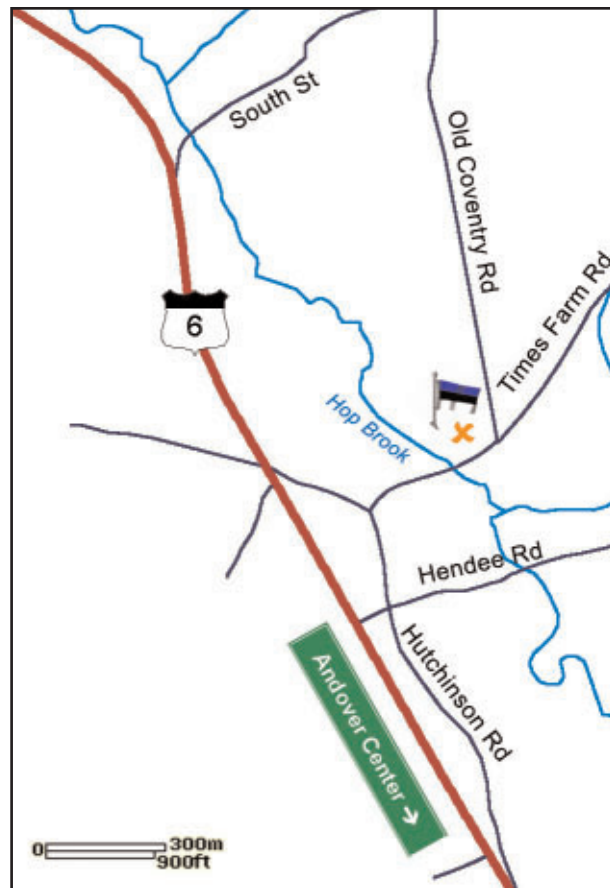
Volleyball Training.

To ensure victory over our neighbors in the upcoming tournament, we are planning to get together for few rounds of volleyball. The most likely dates for this are June 22. or 23. Since the exact time and place is yet to be determined, everyone interested in joining us should contact Oksana Burke at 508-624-8480 no later than June 15.

Aastakoosolek.

20. aprillil 2002. a. toimus Walthamis Bostoni Eesti Seltsi korraline aastakoosolek. Koosolek hääletas ametisse juhatuse järgnevas koosseisus: Jaak Juhansoo - esimees, Villu Tari - aseesimees, Piret Madar - sekretär, Karina Branzetti ja Nele Kaps - abisekretärid, Madis Rehepapp - laekur, Rein Pirn - abilaekur. Korraldustoimkond vastavate kohustustega hääletati ametisse järgnevalt: Kaari Tari - kirik, Hella Paabus - köök, Mike Peipmann - muusika ja meelelahutus, ja Meelis Tambla - noorte koordinaator. Samuti valiti ametisse revisjonikomisjon, mille esimeheks on Keto Soosaar ning liikmeteks Anu Pirn ja Meelis Tambla. Kellel lähem huvi koosolekul arutatu kohta, võib koosoleku protokolliga tutvuda meie interneti koduleheküljel.

Peale koosoleku ametlikku osa vaadati ühiselt filmi "Siin me oleme". Perenaised pakkusid kehakinnituseks ka frikadellisuppi ja magustoiduks roosamannat, ning kuigi eelnevatest manitsustest hoolimata oli kohalviibijaid suhteliselt vähe, jäid kõik üritusega igati rahule.



Annual meeting.

The Boston Estonian Society annual meeting took place on April 20, 2002. At the meeting, the following board of directors was voted into office: Jaak Juhansoo - president, Villu Tari - vice president, Piret Madar - secretary, Karina Branzetti and Nele Kaps - assistant secretaries, Madis Rehepapp - treasurer, Rein Pirn - assistant treasurer. Board members with specific responsibilities were elected as follows: Kaari Tari - church, Hella Paabus - kitchen, Mike Peipmann - music and entertainment, and Meelis Tambla - youth coordinator. Also voted into office was the audit committee, with Keto Soosaar as chairman and Anu Pirn and Meelis Tambla as members.

If anyone is interested in more details about the meeting, the minutes (in Estonian only) are available on our website.

Lahkus meie lugupeetud kauaaegne liige, sõber ja kolleeg

Jüri Valge

Avaldame kaastunnet abikaasale ja tütardele perekondadega

Bostoni Eesti Selts

In memoriam

JÜRI VALGE

14.II 1931 - 14. IV 2002

Eesti Kaitseministeeriumi nõunik Jüri Valge lahkus meie seast 14. aprilli pärastlõunal. Meile, kes me tundsim tema lõppematut energiat ja elurõõmu, olgu talutöö Vigalas või Eesti õhuseirevõrgu ülesehitamisel, oli see minek valusalt ootamatu ja ülekohtuselt enneaegne.

Eesti huvid olid Jüri Valge mõtetes ja tegudes alati esikohal. Tema teadmised olid mitmekülgsed ja tövõime erakordne. Jüri Valge teeneid Eesti Vabariigi ees tunnustati Valgetähe V klassi teenetemärgiga, ta on pälvinud ka kaitseministeeriumi ja kaitseväge aumärke. Lisaks kuulub talle kõigi nende austus ja lugupidamine, kel oli õnne Jüri Valget sõbraks pidada, teda tunda või koos töötada.

Jüri Valge sündis Vigala vallas 14. veebruaril 1931. 1944. aastal põgenes ta koos vanematega pealetungiva kommunistliku terrori eest Saksamaale, kus elas üle sõja lõpu koledused ja lõpetas gümnaasiumi. Saksamaalt siirdus ta Ameerika Ühendriikidesse, õppis elektroonikainseneriks, abiellus Kirstiga ja kasvatas üles neli tütart.

1993. aastal Eestisse naastes asus Jüri Valge kaitsejõudude peastaabi teenistusse. Ta oli Eesti hinnatuimaid asjatundjaid õhuseiresüsteemide alal. Hiljem nõunikuna kaitseministeeriumis, olid tema teadmised asendamatud ka õhuväele, siseministeeriumile ja piirivalvele.

Eesti Üliõpilaste Seltsi astus Jüri Valge 1959. aastal, ta on olnud ka EÜS'i Ameerika Ühendriikide Koonduse esimees. Ameerikas lõi ta kaasa koorides, tantsurühmades ja teistes eestlaskonna ettevõtmistes. Kodumaale tagasi pöördudes asus ta Eesti Meestelaulu Seltsi Tallinna Meeskoori liikmeks.

Jüri Valge oli täpne töös, siiras sõbruses ja ustav eestluse kandjana - nõnda jääb mälestus temast meie südamesse.

Jüri Valge sängitati koduküla Vigala kalmistu mulda 20. aprillil.

MÄLESTUSTEENISTUS

Ühendriikides toimub
15. juunil, kell 2 peale lõunat

Trinity Lutheran Church
170 Old Westford Road
Chelmsford, Massachusetts
Kiriku kontor: 978-256-6300

Teejuhised:

- Route 3, Exit 32 (North from Boston, South from New Hampshire)
- Off rotary onto (Old) Westford Rd.
- Bear left at the first fork
- Approximately 1/2 mile on your left

Teejuhised leiate ka kiriku internetileheküljelt
<http://www.weye.com/trinity>



Aseesimees mõlgutab.

Sellest, mis südamel.

Sissejuhatus:

Kes mind pisut tunneb see teab, et ma pole kunagi eriti varmas kedagi soosivalt silitama ja kiidulaulu kellegi-millegi aadressil kuuleb minu suust harva, või üldse mitte.

Eestis elades polnud sellega probleemi. Kallil kodumaal, seal ei kiida keegi kunagi kedagi... kõik aina lajatavad nagu siil ennemuistsel aal esivanemat põõsast varmalt õpetas: "... ikka serviti, Kalevite kange poega, ikka serviti...."

Ameerikamaale jõudes hakkasid inimesed aga üsna varsti pikalt järele vaatama ja poolvaljult arutlema, (mõni tuli töö juures isegi küsima ja mõni küsib siiaaani) et kas mul on ehk tervisega kehvasti ja üleüldse kuidas ma ennast tunnen?

Pole mu tervisel viga midagi ja tunne on kah tugev.... what's the problem? Tuli välja, et ma olevat vait ja väga tõsine. Tule taevas appi, mida ma's töö juures tegema peaks? Hakkasin olukordi kõrvalt vaatama ja märkasin viimaks ise kah, et olen jah ülejäänud seltskonnaga võrreldes vait ja tõsine. Vaevalt sai keegi oma nina kontori ukse vahelt heloo'tades sisse pista kui kõik see rahvas kohale tormas, et rituaalset tervitusetantsu alustada. Vaatasin salamisi silmanurgast pealt ja lapsepõlve laudaesine tuli meelde, kuidas mu muruharjaga kukk Peedu, kes oli kana munavaevast vabanemise kaagutamist kuulnud kohale tormas, tiiba ripsutas ja kudrutama kukkus. Ikka et "kudru-kudru-uau, kudru-kudru-uau...."

Hakkasin vaikselt kodus vannitoas (kui pere juba kooli/töole läinud) peegli ees hommikuti harjutusi tegema. Naeratasin enesele kenasti... siis lõin kulmud kõrgele ja ütlesin valjusti "õu wau"... Pärast mõnenädalast isekeskis meelitlemist tundsin, et olen valmis ühiskonda sisse sulama. Vaevalt oli esimene külastaja üle lävepaku saanud kui ma toolist püsti kargasin ja käsi kokku lüües hõiskasin nii hästi kui oskasin: "õu wau, look who's here!!!". Külaline oli meeldivalt liigutatud ja lõi kah tiivad laiali ning hakkas pikalt laialt seletama, et kuidas ta oli pidanud tund aega tee number 3 lii kluses istuma. "Õu wau" õhkasin "that's grazzy!" Kõik läks nagu lepase reega. Ainult et siis märkasin silmanurgast, et ülemus, kellega ma kontorit jagan, on kuidagi vait ja tõsine ja vaatab mind kuidagi mureliku näoga. "Are you OK?" küsis ta viimaks, kui külaline juba läinud oli pärast sügavmõttelist pausi. "Yep, I'm fine!?" üritasin üllatuda aga selge oli, et miskit oli läinud põhjanevalt mööda. Naeratasin enesele järgmisel hommikul vannitoas veel korraks ja pugasin tagasi oma kallisse kalevite-kodumulla-musta-taku-karedasse olemisse...

Sisu:

Mis mul's südamel? Noh on see, et Jaagul oli 60. aasta juubel. Ja kuna ma sealt põhjusega puudusin aga piisavalt loru olen olnud, et kaarti kirjutada, siis tahan ma sulle Jaak nüüd takka järgi must-valgel välja öelda, et:

Palju õnne sünnipäevaks ja et sul elus kõik hästi läheks!

Kui nüüd veel miskit lisama hakkaksin, läheks see minu puhul ilmselt liiale ja nii mõnigi jääks taas murelikult järele vaatama, et kas mul tervisega ikka kõik korras on ja kuidas ma üldse ennast tunnen?... Pole mu tervisel viga midagi ja tunne on kah tugev... üte sõnaga - elame veel!... Kuniks kutsutakse...

Sinust siiralt lugu pidades

Villu ja ta pere

BES'i suvepäevad.

17.-18. augustil on Henn ja Tiina Liivi koduõuel jälle kord tulemas Bostoni Eesti Seltsi Suvepäevad. Kes varem meie suvepäevadel osalenud, teavad, et koht on muinasjutuliselt ilus ja nagu loodud seda sorti ürituseks - saab ujuda, mitut sorti palli mängida, laulda, tantsida ja laagrilõket teha.

Liivide õuel on ruumi ka telkimiseks neile, kes tahavad kauem suvitada. Kellele telgis magamine meelt mööda pole, võib peavarju leida naabuskonna hotellides, motellides või innides. Pererahvas ise pakkus välja lähedalasuva Royal Plaza Hotelli (425 East Main Road, Middletown, RI, 02842, tel. 401-846-3555), kuid kindlasti on ümbruses ka muid sobivaid ööbimispaiku. Tahaks aga kõigile südamele panna, et hotelli broneering tuleks aegsasti ära teha; muidu võib juhtuda, et vabu tube lihtsalt enam pole.

Nii palju siis eelinfot Suvepäevade kohta. Meie agaramad seltsilised on alustanud aktiivset planeerimis- ja korraldustööd selleks, et kõik libedasti läheks. Lähemat teavet selle kohta, mida nad on paika pannud ja plaani kirjutanud saab meie järgmisest, augusti alguses ilmuvast ringkirjast.

BES Summer Picnic.

Henn and Tiina Liiv have once again kindly offered their home grounds for our summer picnic, which will take place on August 17-18. Those who took part in our last picnic know that it was a perfect setting for this kind of event - enough room to play ball games, dance, sing or build a camp fire and a chance to take a refreshing dip in the ocean.

There is plenty of space on the property for tents if you care to camp out Saturday night. If you want to stay in the area overnight, but do not wish to rough it, The Royal Plaza Hotel is nearby at 425 East Main Road, Middletown, RI 02842, ph. 401-846-3555. Please make your reservations early as rooms in the area fill quickly.

Our Summer Picnic planning committee has started its work and further information about the event will be provided in our following newsletter in the beginning of August.

Sel sügisel tuleb jälle Mardiball.

Bostoni Eesti selts plaanib korraldada järjekordse suure Mardiballi 26. oktoobril 2002. Üritus leiab aset paljudele juba tuttavas Neighborhood Tennis Club'is Newtonis. Lähemat informatsiooni leiate kindlasti sügisese ringkirjas.

Another Halloween Party This Fall.

The Boston Estonian Society is planning to organize another grand Halloween party on October 26, 2002. The event will take place in the Neighborhood Tennis Club in Newton. Look for more info in our fall newsletter.

Seltsi Juhatus

Esimees

Jaak Juhansoo
508-553-8875
jaakurat@attbi.com

Aseesimees

Villu Tari
978-455-5679
kvtari@attbi.com

Sekretär

Piret Madar
781-278-9897
madar_piret@hotmail.com

Abisekretärid

Karina Branzetti
781-736-7866
karinaleben@hotmail.com

Nele Kaps

508-653-2005
nkaps@ksdboston.com

Laekur

Madis Rehepapp
781-278-9897
madis@rehepapp.com

Abiaekur

Rein Pirn
978-456-8461
pirus@ma.ultranet.com

Korraldustoimkond

Hella Paabus
978-374-9143
hpaabus@hotmail.com

Kaari Mai Tari

978-455-5679
kvtari@attbi.com

Mike Peipman

508-520-6756
peipman@aol.com

Meelis Tambla

617-254-7654
mtambla@statestreet.com

© 2002, Boston Estonian Society, Inc.
Bostoni Eesti Selts

25 Beech St.
Franklin, MA 02038-2601

Toimetus:

Koostanud: Piret Madar
Kujundus: Madis Rehepapp

E-mail: toimetus@bostoneesti.org
Telefon: 781-278-9897

BES

Vaata ka meie kodulehekülge Internetis: <http://www.bostoneesti.org>